

CONCERT MARIMBA

YM-5104A YM-5100A YM-4900A YM-4600A

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

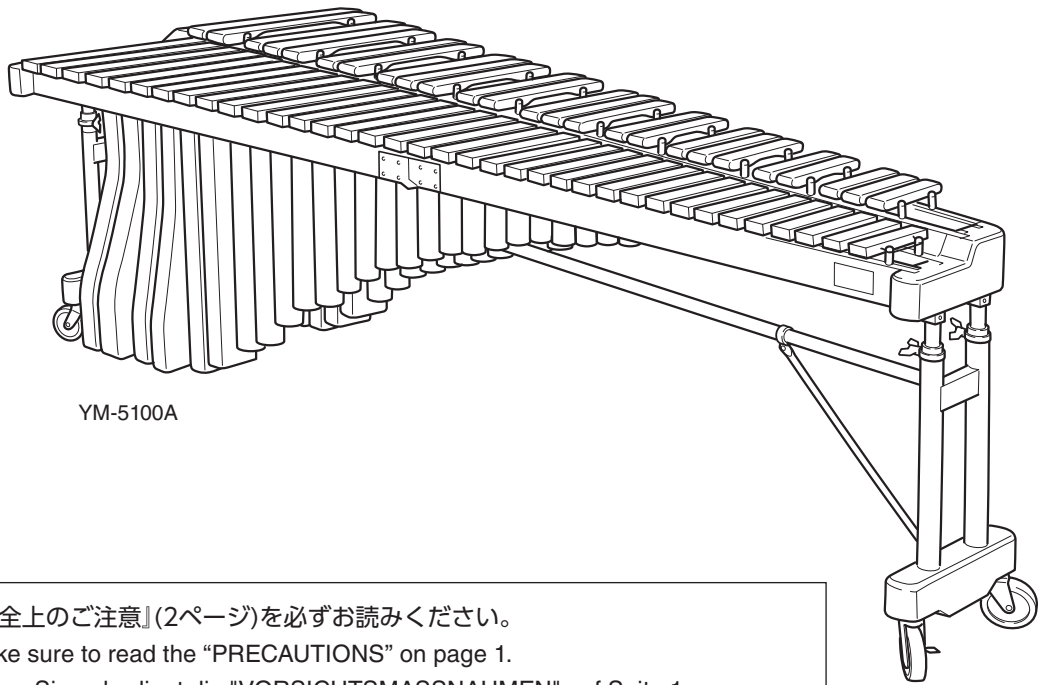
Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용설명서

使用説明書



YM-5100A

『安全上のご注意』(2ページ)を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 1.

Lesen Sie unbedingt die "VORSICHTSMASSNAHMEN" auf Seite 1.

Assurez-vous de lire "PRÉCAUTIONS D'USAGE" à la page 1.

Asegúrese de leer "PRECAUCIONES" en la página 1.

Certifíque-se de ler "PRECAUÇÕES" na página 1.

Обязательно прочтите разделы «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 1.

务 请阅读 第 1 页 “ 注意事项 ”。

1 페이지의 “안전 주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오 .

請務必詳閱第 1 頁的「注意事項」。

注意事项

在操作之前，请务必先仔细阅读本说明书

请务必妥善保管本说明书，放置在方便取用的地方，以便日后随时查阅。

⚠ 注意

务必遵循以下基本注意事项，以免对您或他人造成人身伤害，或对乐器或其他财产造成损害。这些注意事项包括但不限于以下几项：

请勿拆解

- 除非说明书中提供了相关说明，否则不应尝试维修或更换零件。
- 请勿拆解气弹簧。气弹簧内密封着高压气体，因此尝试拆解会带来危险，很容易受伤。

组装

- 请在平坦且坚固的平面上组装（或拆解）乐器。如果将乐器放在不平稳的平面（如摇摆的台面或倾斜、不平的平面）上，乐器可能会掉落。
- 请按照本说明书中的组装说明，按正确的顺序组装乐器。此外，务必定期紧固螺丝或螺栓。否则可能会导致乐器损坏或翻倒，从而可能导致受伤。
- 组装乐器时，小心不要夹到手指。尤其是在组装横轨和共鸣器时，必须两人一起操作，同时要仔细检查好每一步。

搬运和安装

- 组装或搬动乐器时，应两人或更多人一起操作。否则可能会导致乐器损坏或翻倒，从而可能导致受伤。
- 请勿将乐器放在不平稳的地方，否则可能会意外掉落。
- 请勿携带已组装完成的乐器上下楼梯。这样做很危险，因为零件可能会掉落，或者您可能会失去平衡摔倒。务必先拆解乐器再搬运。
- 请锁定乐器的左右两个脚轮，搬运时除外。否则可能会导致乐器移动或翻倒，从而可能导致受伤。
- 仅可在平滑的平面上使用脚轮移动乐器。在倾斜、不平稳或有碎石的平面上，乐器可能会翻倒或失控，从而可能导致受伤。

- 使用脚轮搬运乐器时切勿奔跑。这可能会使乐器撞到障碍物或墙壁，从而造成严重伤害。
- 如果您打算使用汽车运输乐器，请将其拆解到购买时的原始状态（请参阅“第4页”），然后妥善打包。在未进行包装的情况下运输乐器可能会导致损坏。请按组装步骤的相反顺序拆解乐器。
- 地震期间请勿靠近乐器。地震期间的强烈摇晃可能导致乐器移动或翻倒，从而导致乐器或其零件损坏，进而可能导致受伤。

操作

- 请勿在乐器上放置任何物品。这可能导致音板或横轨变形。
- 当乐器发出嘎嘎声、噪音或振动时，请立即停止使用，并重新拧紧所有螺丝。否则可能会导致乐器翻倒，从而可能导致受伤。
- 音板若破裂，需立即更换。破裂的音板末端非常锐利，可能会划伤手。
- 除演奏乐器外，请勿将鼓槌挪作它用。否则可能会导致受伤或造成其他意外。请注意，确保儿童不要使用鼓槌击打他人，或将鼓槌放入口中，或进行其他危险行为。
- 切勿将手或脚插入脚轮等可移动零件的下方。否则可能会卷入其中并受伤。
- 请勿在乐器周围玩耍。这可能会使您撞到乐器，从而可能导致受伤。也可能使乐器翻倒。请勿让儿童在乐器周围玩耍。
- 请勿靠在乐器上，乐器无法承受您的体重，也不要再在乐器上放置重物。这可能会使乐器翻倒，导致音板或框架损坏，或对您或他人造成伤害。

对由于不正当使用或擅自改造本乐器所造成的损坏，Yamaha 概不负责。

须知

为避免对产品造成损害，请遵循以下建议。

■ 操作

- 请勿粗暴地拿取本产品。否则，产品可能会受损。
- 请使用适合演奏马林巴的鼓槌。若使用不适当的鼓槌演奏乐器，可能导致音板凹陷或出现划痕，或导致音板走调。
- 请勿在通风不良的地方使用乐器。
- 移动乐器之前，请务必解除所有脚轮刹车器。当移动乐器经过不平滑或不平坦的平面时，需轻轻抬起乐器。
- 移动乐器时要避免冲击和碰撞。因为乐器对冲击很敏感，可能会因此受到损坏。
- 如果乐器经常移动，其螺丝、零部件等可能会变松。移动乐器之后，请检查确认所有螺丝、零部件等是否牢固。紧固所有松动的部位。
- 抬起琴架末端并从支腿上拔下气弹簧时，请勿施加过多的力量。

- 请勿在以下地方使用或存放乐器。这可能会使乐器出现故障。
 - 放在温度极高的地方（让阳光直射、靠近加热设备等地方）
 - 放在温度极低的地方
 - 靠近潮湿（浴室、木地板等地方）或者湿度高的地方
 - 放在会淋到雨的地方
 - 放在灰尘多的地方
 - 放在经常有明显振动的地方

■ 保养

- 清洁音板时，请使用干燥、柔软的布或硅树脂布。切勿使用稀释剂、苯或湿布。这可能会导致对乐器造成损害，比如腐蚀音板表面涂层。

信息

■ 关于本说明书

- 本说明书中出现的插图仅用于说明，可能与您的乐器略有不同。
- 本使用说明书中所使用的公司名和产品名都是各自公司的商标或注册商标。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

感谢您购买 Yamaha 演奏级马林巴。

Yamaha 始终致力于打造演奏方式简单且能带来美妙声音体验的乐器。在打造这些出色的乐器时，我们努力遴选出优质材料。希望您会喜欢演奏 Yamaha 演奏级马林巴，这款乐器能产生深沉、丰富的声音，让动态跳跃的音符充满整个房间。

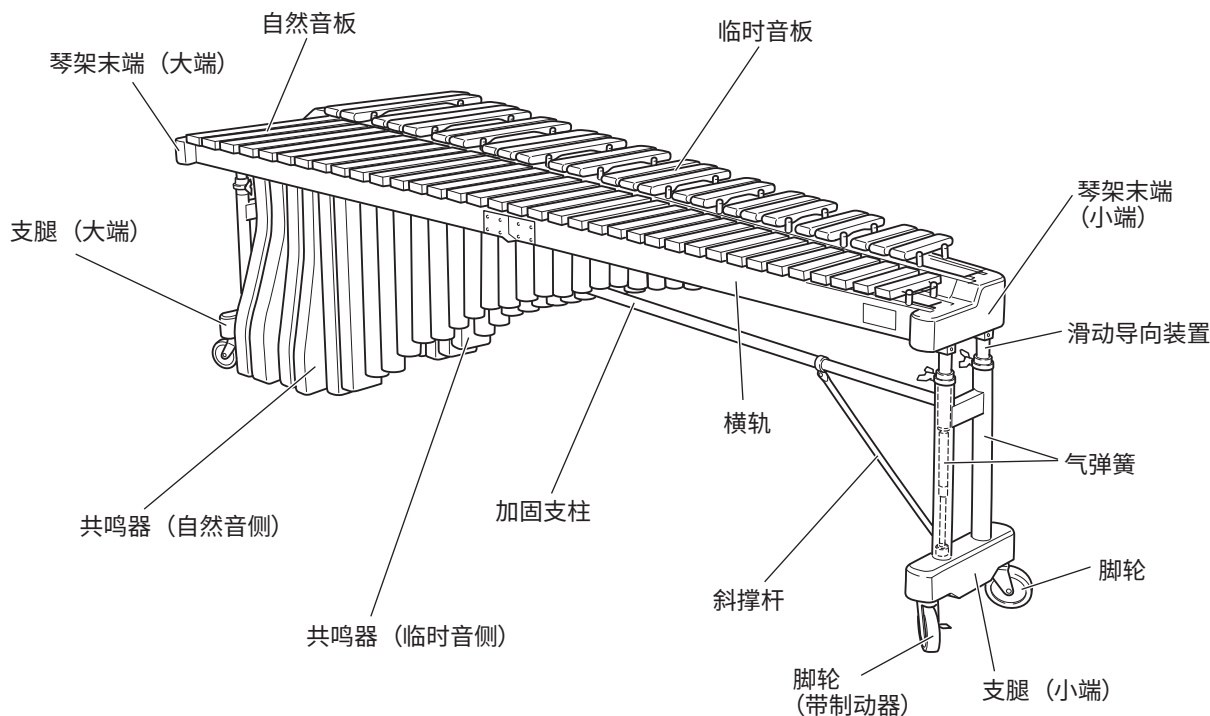
本说明书说明了 Yamaha 演奏级马林巴的正确使用方法。请仔细阅读本说明书，确保您的新乐器在未来很多年里能够为您带来丰富的音乐享受。

部件名称

■ YM-5104A YM-5100A YM-4900A YM-4600A

* 图示为 YM-5100A 型。

* 本说明书以 YM-5100A 为例进行说明。因此，图示可能与 YM-5104A、YM-4900A 和 YM-4600A 不同。



包装内容

马林巴的包装箱内应包含以下部件。

* 包装中的横轨和共鸣器是折叠状态。

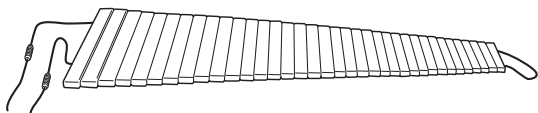
组装乐器之前，请确认所列部件是否齐全。

* 如有部件缺失，请与您购买乐器的商店联系。

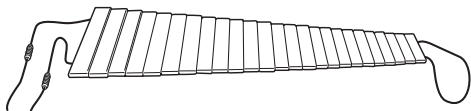


• 打开横轨和共鸣器的包装时，小心不要夹到手指。

① 自然音板

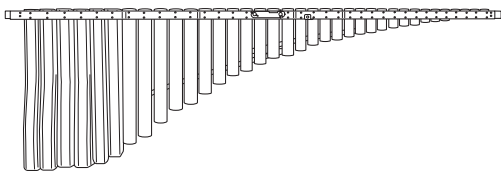


② 临时音板

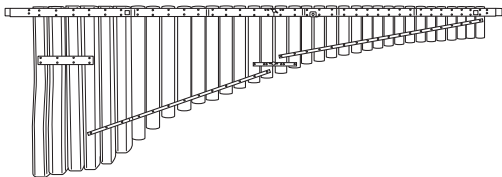


③ 共鸣器 (自然音侧)

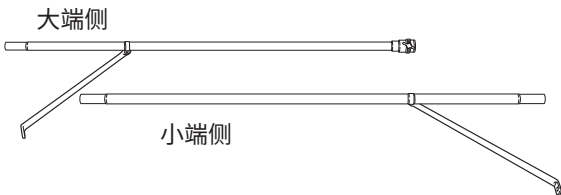
自然音侧的每个共鸣器均在底部封闭。



④ 共鸣器 (临时音侧)



⑤ 加固支柱



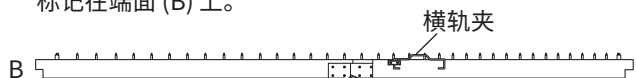
⑥ 横轨 (1)

标记在端面 (A) 上。



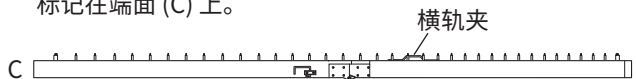
⑦ 横轨 (2)

标记在端面 (B) 上。



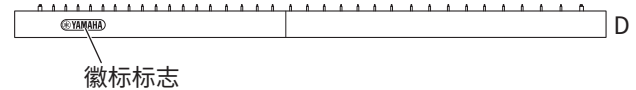
⑧ 横轨 (3)

标记在端面 (C) 上。

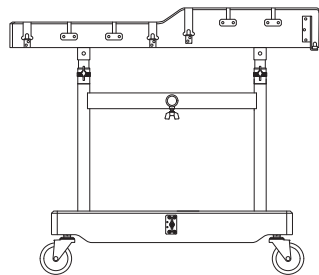


⑨ 横轨 (4)

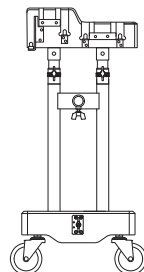
标记在端面 (D) 上。



⑩ 支腿 (大端)



⑪ 支腿 (小端)



组装



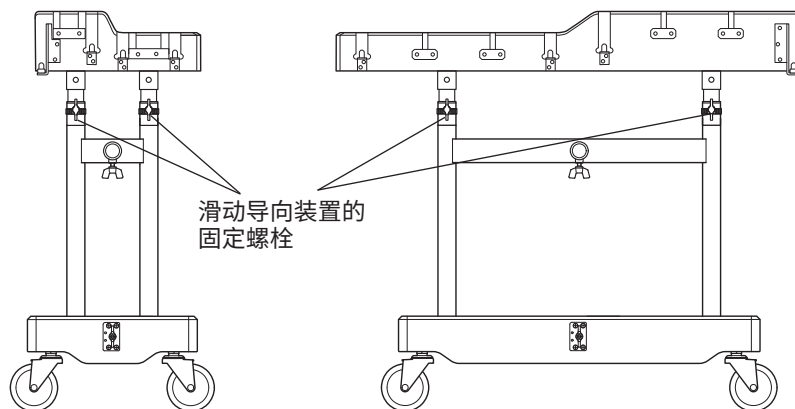
- 出于安全考虑，应由两人或更多人在空间足够大的地方进行组装。
- 组装乐器时，小心不要夹到手指。尤其是在组装横轨和共鸣器时，必须两人一起操作，同时要仔细检查好每一步。

1 用加固支柱连接大端支腿和小端支腿。

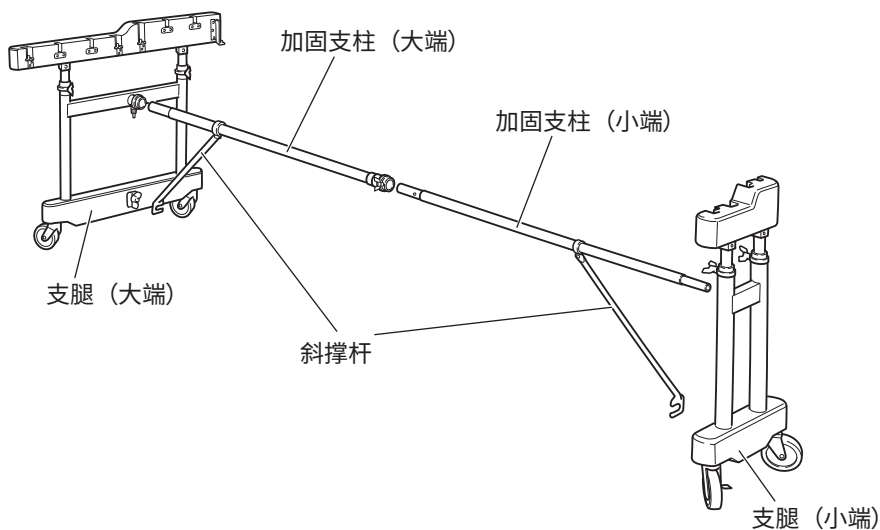
* 继续进行下一步之前，请确认大端和小端支腿的滑动导向装置固定螺栓已旋紧。



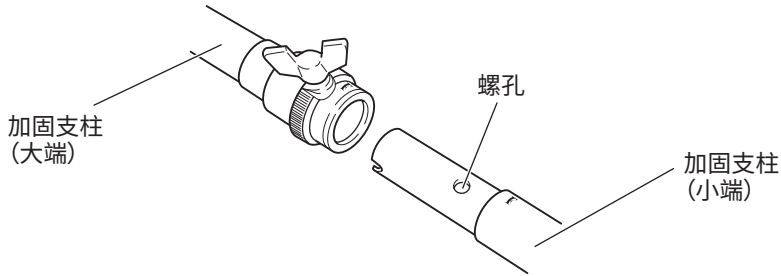
- 在这一阶段，请勿松开滑动导向装置的固定螺栓。松开螺栓会导致支架末端突然升高，这样可能十分危险。



1-1 放置大端支腿、小端支腿和加固支柱，使它们在组装后的位置如下图所示。



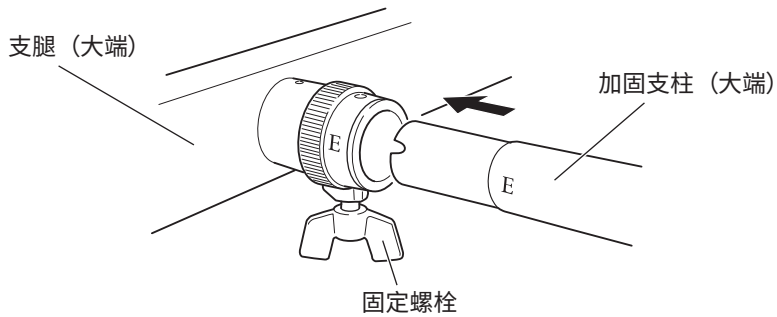
1-2 连接中央的加固支柱。将固定螺栓的末端对准加固支柱的孔，旋紧固定螺栓。



1-3 将加固支柱连接到大端支腿。

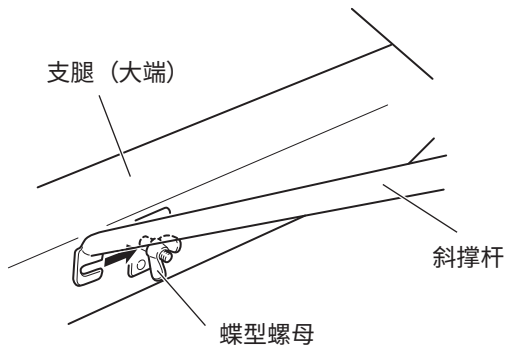
将加固支柱标有“E”的末端（使其斜撑杆向下）插入大端支腿上的接口（标有“E”），直至其停止，然后旋紧固定螺栓。

按照相同的方法，将加固支柱连接到小端支腿。（小端支腿的接口上没有标记。）



1-4 确认两个支腿均与地面垂直之后，将每个斜撑杆的末端安装到每个支腿底部的蝶型螺母，将其旋紧。

* 务必牢固安装斜撑杆。



2 将横轨 (2) 和 (3) 插入支腿的末端支架。

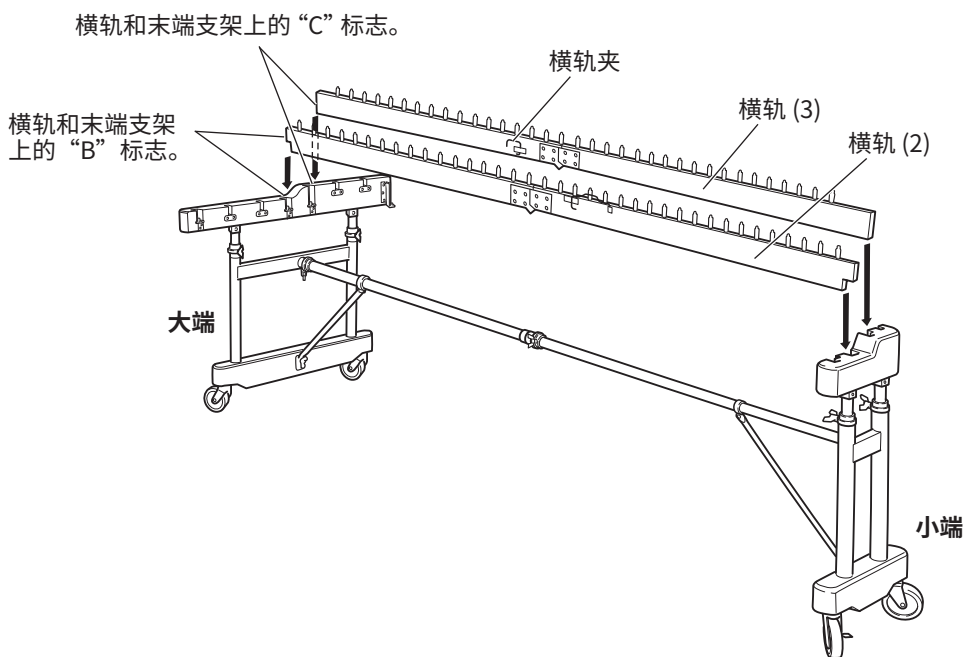
2-1 先插入横轨 (2)。

横轨 (2) 的大端面上和大端支腿末端支架的槽部印有一个“B”标志。

* 不要先将横轨的一侧插到底，而应当逐渐将两侧交替推入槽内，直至两侧均完全插入。

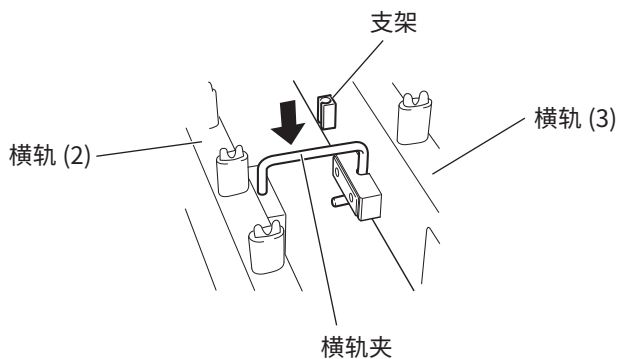
接下来，以相同方式牢固地插入横轨 (3)。

横轨 (3) 的大端面上和大端支腿末端支架的槽部印有一个“C”标志。



2-2 将横轨 (3) 中央的短横轨夹与横轨 (2) 接合。

* 从横轨夹座上松开横轨夹，将其提起并移到横轨 (2)，然后将其完全按下。

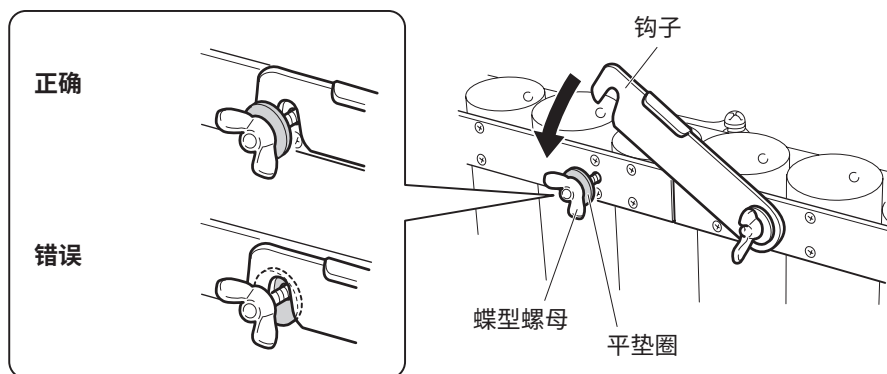


3 安装共鸣器。

3-1 拉直共鸣器，用钩子钩住并旋紧蝶型螺母。
组装共鸣管时，务必将垫圈安置在钩子的外侧，如下图所示。

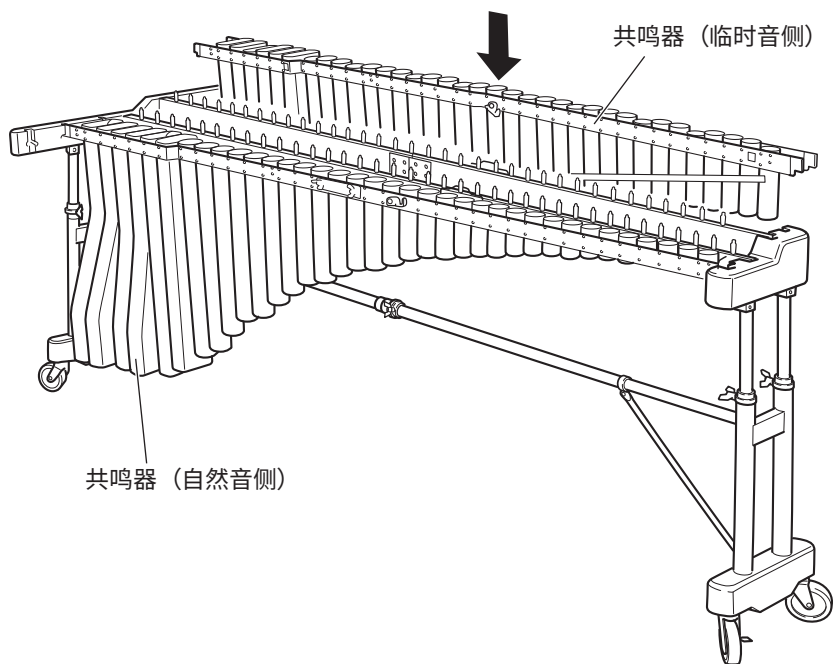
- 须知**
- 在组装共鸣器时，小心不要损坏它们。
 - 将垫圈置于钩子的内侧会导致演奏时产生噪音。

* 所有自然音共鸣器均在底部封闭。



3-2 按照与横轨相同的方式，将共鸣器插入末端支架上的共鸣器座。

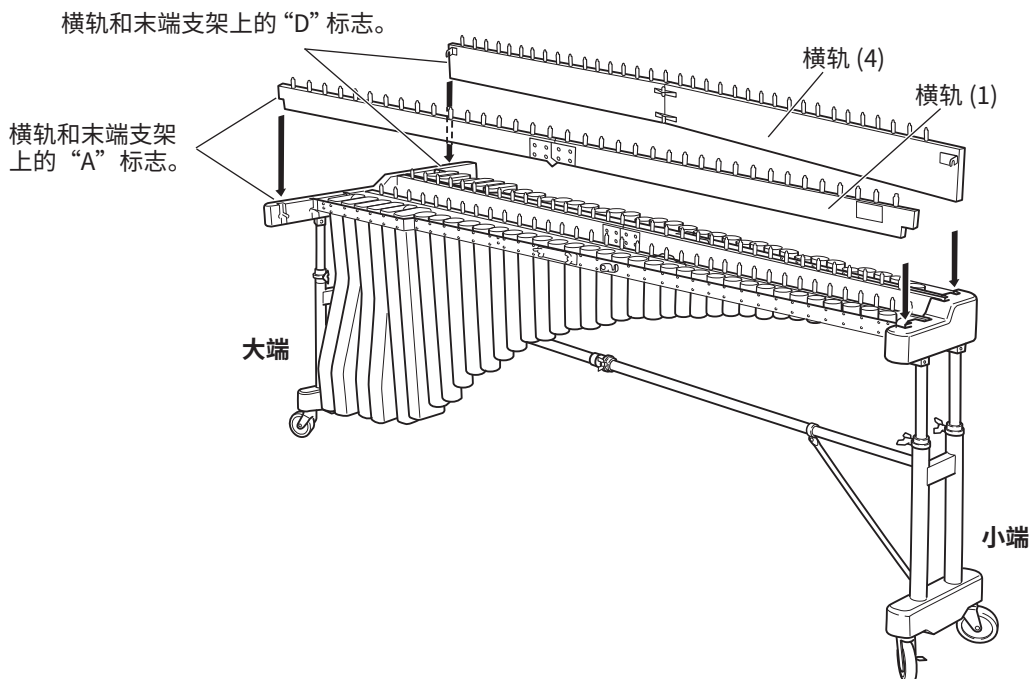
- 须知**
- 确保不要混淆自然音共鸣器和临时音共鸣器。
 - 小心不要让共鸣器碰到腿部等部位。



4 将横轨 (1) 和 (4) 插入支腿的末端支架。

4-1 按照与内轨 (2) 和 (3) 相同的方式，插入外轨 (1) 和 (4)。

横轨 (1) 的大端面上和大端支腿末端支架的槽部印有一个“A”标志，横轨 (4) 印有一个“D”标志。

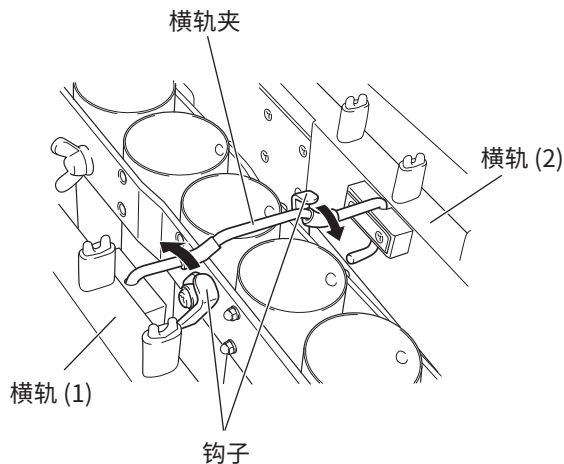


4-2 将横轨 (2) 和 (3) 上的横轨夹分别与横轨 (1) 和 (4) 接合。

仅适用 YM-5104A YM-5100A

4-3 将共鸣器的钩子安装到步骤 4-2 中接合的横轨夹上，从而固定共鸣器。

- * 自然音侧和临时音侧均在两处备有钩子。
- * 确保牢固安装每个钩子。

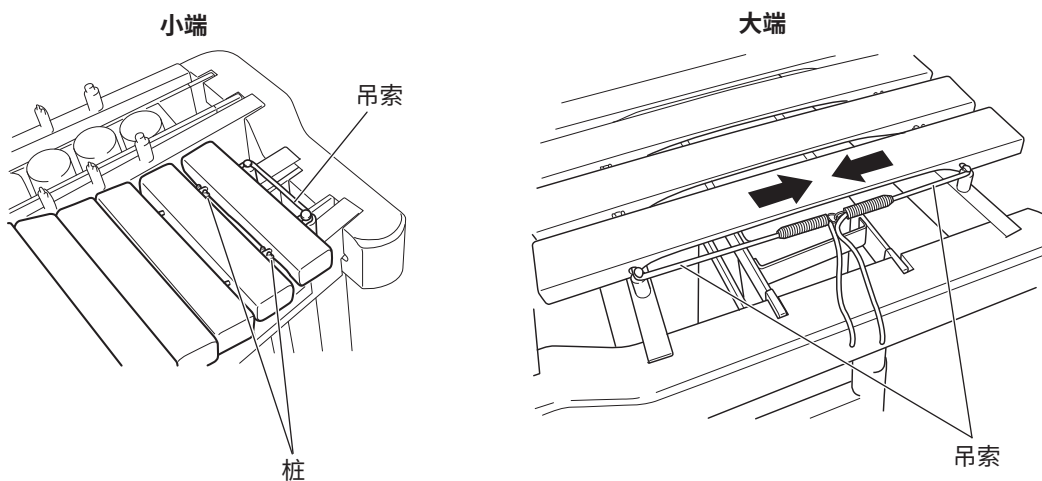


5 安放音板。

5-1 先安放自然音板。

一人用双手握住低音侧的吊索，另一人用双手握住高音侧的吊索，轻轻地将音板放在横轨上。分别排列每个音板，将其吊索钩在对应的桩上。确认吊索已绑到每个桩上之后，从大端一侧向前拉右吊索和左吊索，然后相互钩住两根弹簧，使音板固定。

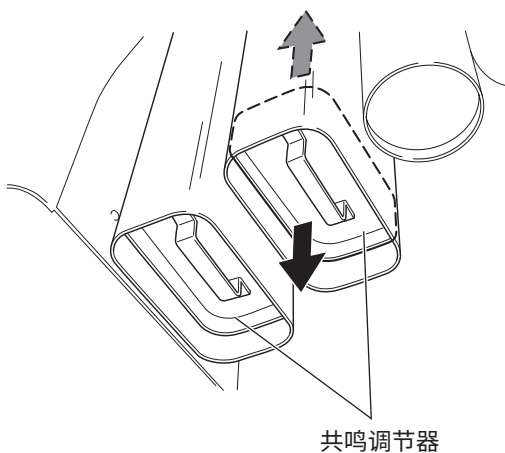
须知 · 安放音板时，请小心不要对其造成损坏。



仅适用 YM-5104A YM-5100A YM-4900A

5-2 共鸣器 F#22、G23、G#24、A25 和 A#26 都有各自的共鸣调节器。在敲击每个音板的同时，移动共鸣调节器以找出能够获得最佳共鸣的位置，然后在该处固定。

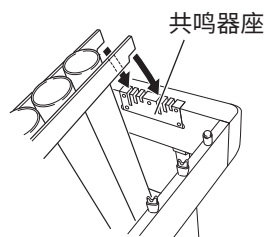
须知 · 固定共鸣调节器时，应进行检查以确保安装时没有倾斜。



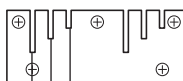
仅适用 YM-4600A

5-2 由于 YM-4600A 没有共鸣调节器，请按照以下说明将共鸣器插入共鸣器座。

* 在工厂调整的共鸣器能在 23° C 获得最佳共鸣。如果因温度高于或低于 23° C 而无法获得所需的共鸣效果，可调整共鸣器的设置。温度偏高时，移动共鸣器，将其装入短槽；温度偏低时，将其装入长槽。



温度	应使用的槽
温度高于 23° C	短槽 (右图中的“A”)
23° C 左右	中间槽 (“B”)
温度低于 23° C	长槽 (“C”)



A：适用于较高温度
B：适用于 23° C 左右的温度
C：适用于较低温度

6 调节音板的高度。



注意

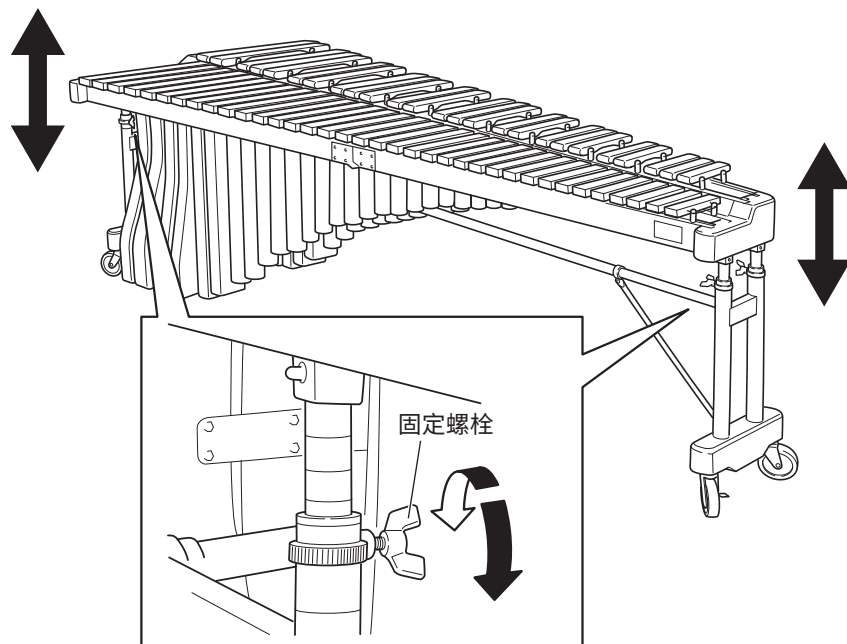
- 在调节音板的高度时，请确保由两人用双手支撑住框架（一人一端）。
- 请勿将您的脚放在共鸣器下面。否则，可能会夹到您的脚。

用手支撑支架末端，松开大端和小端侧滑动导向装置的固定螺栓。

调节到所需的高度，然后旋紧固定螺栓。

调节高度时，请以滑动导向装置上的直线为基准，使音板与地面保持平行。

完成组装后，进行检查以确保每个螺栓均已旋紧。



规格 / 音阶范围

■ YM-5104A

- 音域：C16 – G83 (5-1/2 八度)
- 音板：红木
- 音板尺寸：
72 – 41 mm 宽
24 – 20 mm 厚
- 共鸣器：亥姆霍兹，椭圆形低音共鸣器
- 高度调节：
气弹簧系统
15 cm (86 – 101 cm)
- 外形尺寸 (宽 × 深)：281 × 103 cm
- 重量：99 kg

■ YM-5100A

- 音域：C16 – G76 (5 个八度)
- 音板：红木
- 音板尺寸：
72 – 41 mm 宽
24 – 20 mm 厚
- 共鸣器：亥姆霍兹，椭圆形低音共鸣器
- 高度调节：
气弹簧系统
15 cm (86 – 101 cm)
- 外形尺寸 (宽 × 深)：261 × 103 cm
- 重量：96 kg

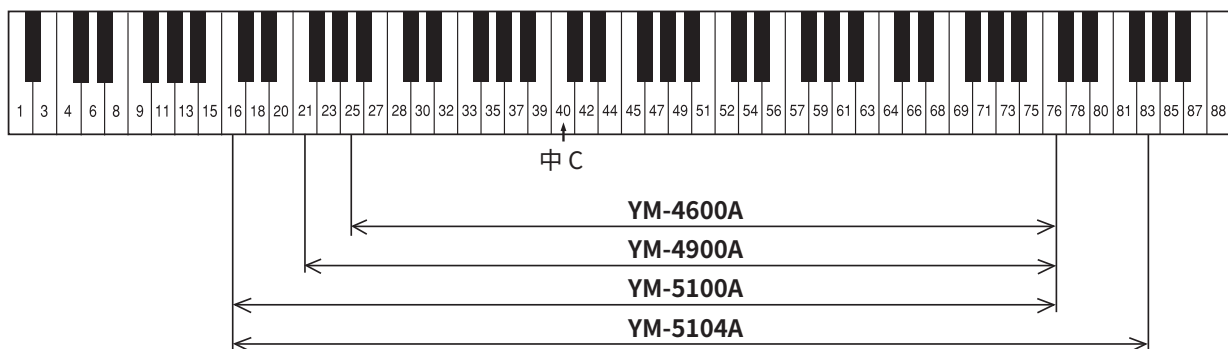
■ YM-4900A

- 音域：F21 – C76 (4-1/2 八度)
- 音板：红木
- 音板尺寸：
65 – 41 mm 宽
24 – 20 mm 厚
- 共鸣器：亥姆霍兹，椭圆形低音共鸣器
- 高度调节：
气弹簧系统
15 cm (86 – 101 cm)
- 外形尺寸 (宽 × 深)：235 × 96 cm
- 重量：78 kg

■ YM-4600A

- 音域：A25 – C76 (4-1/3 八度)
- 音板：红木
- 音板尺寸：
65 – 41 mm 宽
24 – 20 mm 厚
- 共鸣器：圆形共鸣器
- 高度调节：
气弹簧系统
15 cm (86 – 101 cm)
- 外形尺寸 (宽 × 深)：219 × 91 cm
- 重量：68 kg

● 音阶范围



* 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。
技术规格、设备或选购配件在各个地区可能会有所不同，因此如有问题，请与当地 Yamaha 经销商确认。

